

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****· 1.1 Identificador del producto****· Nombre comercial:** Detergente para frenos E-COLL**· Número del artículo:** 4317784348966**· 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****· Sector de uso**

SU21 Usos por los consumidores: Domicilios particulares / público general / consumidores

SU22 Usos profesionales: Ámbito público (administración, educación, espectáculos, servicios, artesanía)

**· Utilización del producto / de la elaboración** Detergente**· 1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****· Fabricante/distribuidor:**

E/D/E - Einkaufsbuero Deutscher Eisenhaendler GmbH

EDE Platz 1

D-42389 Wuppertal

Germany

Tel. +49 202 6096-0

e-mail: sdb@ede.de

**· Área de información:** Product safety department**· 1.4 Teléfono de emergencia:** Giftinformationszentrum Mainz – Tel.: +49 (6131) 19240**SECCIÓN 2: Identificación de los peligros****· 2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla****· Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

STOT SE 3 H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

Asp. Tox. 1 H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

Aquatic Chronic 2 H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

**· 2.2 Elementos de la etiqueta****· Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

**· Pictogramas de peligro**

GHS02



GHS07



GHS09

( se continua en página 2 )

## Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 1 )

 · **Palabra de advertencia** Peligro

 · **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

hidrocarburos, C6-C7, n-alcanos, iso-alcanos, cicloalcanos, &lt; 5% n-hexano

 · **Indicaciones de peligro**

H222-H229 Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente a presión: Puede reventar si se calienta.

H315 Provoca irritación cutánea.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

 · **Consejos de prudencia**

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

P211 No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición.

P251 No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

P410+P412 Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.

P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

 · **2.3 Otros peligros**

 · **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

 · **PBT:** No aplicable.

 · **mPmB:** No aplicable.

### SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

 · **3.2 Caracterización química: Mezclas**

 · **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

 · **Componentes peligrosos:**

CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9 Reg.nr.: 01-2119475514-35-XXXX	hidrocarburos, C6-C7, n-alcanos, iso-alcanos, cicloalcanos, < 5% n-hexano ⚠ Flam. Liq. 2, H225 ⚠ Asp. Tox. 1, H304 ⚠ Aquatic Chronic 2, H411 ⚠ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336	50-100%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32-xxxx	Butano ⚠ Flam. Gas 1, H220 Press. Gas (Comp.), H280	10-<25%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	dióxido de carbono ⚠ Press. Gas (Ref. Liq.), H281	2,5-10%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21-xxxx	propano ⚠ Flam. Gas 1, H220 ⚠ Acute Tox. 1, H330 Press. Gas (Comp.), H280	2,5-10%

( se continua en página 3 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 2 )

· **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido**  
igual o superior al 30 %  
hidrocarburos alifáticos

· **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

**SECCIÓN 4: Primeros auxilios**

· **4.1 Descripción de los primeros auxilios**

· **Instrucciones generales:** Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.

· **En caso de inhalación del producto:**

Proporcionar aire fresco.

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

· **En caso de contacto con la piel:**

Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.

· **En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

· **En caso de ingestión:**

Beber mucha agua a respirar aire fresco. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

· **4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.

· **4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios**

· **5.1 Medios de extinción**

· **Sustancias extintoras apropiadas:**

CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

· **Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro

· **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Puede formar mezclas explosivas de gas y aire.

· **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

· **Equipo especial de protección:** No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 3 )

- **Indicaciones adicionales** Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.

**SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental**

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.  
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**  
No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
No enjuagar con agua ni productos de limpieza acuosos.
- **6.4 Referencia a otras secciones**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

**SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento**

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura** Utilícese sólo en zonas bien aireadas.
- **Prevención de incendios y explosiones:**



Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.  
Cuidado: recipiente bajo presión. Protegerlo de la luz solar directa y de temperaturas superiores a 50°C (por ejemplo bombillas eléctricas). Incluso después de la utilización, no abrirlo con fuerza ni quemarlo.

- **7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Almacenar en un lugar fresco.  
Observar las prescripciones vigentes para el almacenamiento de envases con gas comprimido.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con agentes oxidantes.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Almacenar en un lugar fresco.  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.  
Proteger del calor y de la luz directa del sol.
- **7.3 Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

ES

( se continua en página 5 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 4 )

**SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual****· Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

**· 8.1 Parámetros de control****· Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:****CAS: 106-97-8 Butano**

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

**CAS: 124-38-9 dióxido de carbono**LEP Valor de larga duración: 9150 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm  
VLI**CAS: 74-98-6 propano**

LEP Valor de larga duración: 1000 ppm

**· Indicaciones adicionales:**

Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

**· 8.2 Controles de la exposición****· Equipo de protección individual:****· Medidas generales de protección e higiene:**

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
No respirar los gases /vapores /aerosoles.  
Evitar el contacto con la piel.

**· Protección respiratoria:**

Si la ventilación es insuficiente, usar protección respiratoria.  
Filtro A/P2

**· Protección de manos:**

Guantes de protección

**· Material de los guantes**

Caucho nitrílico  
Espesor del material recomendado:  $\geq 0,4$  mm

**· Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**· Protección del cuerpo: Ropa de trabajo protectora**

— ES —

( se continua en página 6 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 5 )

**\* SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas****· 9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas****· Datos generales****· Aspecto:****Forma:**

Aerosol

**Color:**

Claro

**· Olor:**

Similar a la gasolina

**· Umbral olfativo:**

No determinado.

**· valor pH:**

No determinado.

**· Cambio de estado****Punto de fusión/punto de congelación:** Indeterminado.**Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:**

No aplicable, ya que se trata de un aerosol.

**· Punto de inflamación:**

-71 °C

**· Inflamabilidad (sólido, gas):**

No aplicable.

**· Temperatura de descomposición:**

No determinado.

**· Temperatura de auto-inflamación:**

El producto no es autoinflamable.

**· Propiedades explosivas:**

No determinado.

**· Límites de explosión:****Inferior:**

No determinado.

**Superior:**

No determinado.

**· Propiedades comburentes:**

No determinado.

**· Presión de vapor:**

No determinado.

**· Densidad a 20 °C:**0,64 g/cm<sup>3</sup>**· Densidad relativa**

No determinado.

**· Densidad de vapor**

No determinado.

**· Tasa de evaporación:**

No aplicable.

**· Solubilidad en / miscibilidad con agua:**

Poco o no mezclable.

**· Coeficiente de reparto: n-octanol/agua:**

No determinado.

**· Viscosidad:****Dinámica:**

No determinado.

**Cinemática:**

No determinado.

( se continua en página 7 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 6 )

- **9.2 Otros datos** No existen más datos relevantes disponibles.

**SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

- **10.1 Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.2 Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:**  
No se conocen productos de descomposición peligrosos.

**SECCIÓN 11: Información toxicológica**

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**CAS: 64742-49-0 hidrocarburos, C6-C7, n-alcanos, iso-alcanos, cicloalcanos, < 5% n-hexano**

Oral	LD50	>5.000 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	>2.920 mg/kg (rat)
		>2.000 mg/kg (rabbit)
Inhalatorio	LC50/4h	>25 mg/m <sup>3</sup> (rat)

**CAS: 106-97-8 Butano**

Inhalatorio	LC50/4h	658 ppm (rat)
-------------	---------	---------------

**CAS: 74-98-6 propano**

Inhalatorio	LC50/4h	>20 mg/m <sup>3</sup> (rat)
-------------	---------	-----------------------------

- **Efecto estimulante primario:**
- **Corrosión o irritación cutáneas**  
Provoca irritación cutánea.
- **Lesiones o irritación ocular graves**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Sensibilización respiratoria o cutánea**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

( se continua en página 8 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 7 )

- **Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**
- **Mutagenicidad en células germinales**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Carcinogenicidad** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad para la reproducción**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única**  
Puede provocar somnolencia o vértigo.
- **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida**  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
- **Peligro de aspiración**  
Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

**SECCIÓN 12: Información ecológica**

- **12.1 Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.2 Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.3 Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Efectos ecotóxicos:**
- **Observación:** Tóxico para peces.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
tóxico para organismos acuáticos  
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasiicación): peligroso para el agua  
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
- **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.
- **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

ES

( se continua en página 9 )



**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 8 )

**SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación****· 13.1 Métodos para el tratamiento de residuos:****· Catálogo europeo de residuos**

16 05 04\* Gases en recipientes a presión (incluidos los halones) que contienen sustancias peligrosas

**· Embalajes sin limpiar:****· Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.**SECCIÓN 14: Información relativa al transporte****· 14.1 Número ONU****· ADR, IMDG, IATA** UN1950**· 14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas****· ADR** UN1950 AEROSOLES**· IMDG** AEROSOLS**· IATA** AEROSOLS, flammable**· 14.3 Clase(s) de peligro para el transporte****· ADR****· Clase** 2 5F Gases  
**· Etiqueta** 2.1**· IMDG****· Class** 2.1  
**· Label** 2.1**· IATA****· Class** 2.1  
**· Label** 2.1**· 14.4 Grupo de embalaje****· ADR, IMDG, IATA** suprimido

( se continua en página 10 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 9 )

- **14.5 Peligros para el medio ambiente:**
- **Contaminante marino:** No  
Símbolo (pez y árbol)
- **Marcado especial (ADR):** Símbolo (pez y árbol)
- **14.6 Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Gases
- **Número de identificación de peligro (Número  
Kemler):** -
- **Número EMS:** F-D,S-U
- **14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II  
del Convenio MARPOL y el Código IBC** No aplicable.
- **Transporte/datos adicionales:**

- **ADR**
- **Cantidades limitadas (LQ)** 1L
- **Categoría de transporte** 2
- **Código de restricción del túnel** D
- **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1950, AEROSOL, 2.1

**SECCIÓN 15: Información reglamentaria**

- **Directiva 2012/18/UE**
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior** 150 t
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior** 500 t
- **REGLAMENTO (CE) nº 1907/2006 ANEXO XVII Restricciones:** 3
- **15.2 Evaluación de la seguridad química:**  
Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.
- **Escenario(s) de exposición**  
Exposure scenario(s) of ingredients (if present) are available on request at:  
sdb@ede.de

**SECCIÓN 16: Otra información**

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases relevantes**  
H220 Gas extremadamente inflamable.  
H225 Líquido y vapores muy inflamables.  
H280 Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.  
H281 Contiene gas refrigerado; puede provocar quemaduras o lesiones criogénicas.  
H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.  
H315 Provoca irritación cutánea.  
H330 Mortal en caso de inhalación.  
H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

( se continua en página 11 )

**Ficha de datos de seguridad  
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 26.10.2020

Número de versión 306

Revisión: 26.10.2020

**Nombre comercial: Detergente para frenos E-COLL**

( se continua en página 10 )

H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

· **Persona de contacto:** Product safety department· **Interlocutor:** Head of Product Safety Department· **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1: Gases inflamables – Categoría 1

Aerosol 1: Aerosoles – Categoría 1

Press. Gas (Comp.): Gases a presión – Gas comprimido

Press. Gas (Ref. Liq.): Gases a presión – Gas licuado refrigerado

Flam. Liq. 2: Líquidos inflamables – Categoría 2

Acute Tox. 1: Toxicidad aguda - por inhalación – Categoría 1

Skin Irrit. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

STOT SE 3: Toxicidad específica en determinados órganos ( exposición única) – Categoría 3

Asp. Tox. 1: Peligro por aspiración – Categoría 1

Aquatic Chronic 2: Peligroso para el medio ambiente acuático - peligro acuático a largo plazo – Categoría 2

· \* **Datos modificados en relación a la versión anterior**